

倪海曙著

祖國語言文字
的
今天和明天

東方書店

祖國語言文字的今天和明天

倪海曙著

上海東方書店出版

祖國語言文字的今天和明天

1952年1月第一版

1952年10月第三版

1953年4月修訂第一版

印數 10001——13000 冊

倪 海 曙 著

東方書店出版

上海山東中路136號

通聯書店發行

上海山東中路128弄

毅華印刷所印刷

上海海寧路697號

版權所有·請勿翻印

每冊定價 800 元

一、語言和文字

語言，就是話；文字，就是把話寫在紙上的記號。

語言在口上講的，叫口頭語；在紙上寫的，叫書面語（成篇的書面語，又叫文章）。

書面語是寫在紙上的語言，文字是寫這種語言用的一個個記號。書面語和文字，應該有區別。

二、我們祖國的語言有很多種

我們祖國的語言有很多種，因為我們祖國的民族也有很多種。

除了漢族以外，我們有五六十種以上的少數民族；因此，除了漢族語言以外，我們還有五六十種以上的少數民族語言。

我們的祖國，是一個民族多、語言多的大

國家，跟蘇聯一樣。

三、漢族語言是祖國語言的代表

我們祖國有這麼多的語言，這些語言的地位是不是平等的？

這些語言的地位是平等的，但是它們的重要性是不同的。

在全國五億以上的人口中，漢族的人口，佔了百分之九十以上，因此，漢族的語言，是全國最大多數人民的語言，是祖國語言的代表，它的重要性比其他少數民族語言要大得多。

四、我們祖國的語言是世界上一種偉大的語言

我們祖國的語言，是世界上一種偉大的語言。

它是全世界人口最多的一種民族語言，是

四分之一人類的語言，在全人類的每四個人裏頭，就有一个人從小到老說這種語言的。

在世界各國語言中，拿說的人數來講，只有英國話能夠和我們祖國的語言相比，不過說英國話的雖然也有四五億人，實際當作本國語言用的，只有一億七千萬人，其他的人只是能夠使用它，或者有時候使用它罷了。作為民族語言來說，它是及不上我們祖國的語言的。

五、全世界看重我們祖國的語言

我們祖國的語言，已經受到全世界的看重，正像我們的新民主主義祖國，受到全世界的看重一樣。

在一切民主國家的世界性大會上，我們祖國的語言，常常是大會規定語言的一種。“大會規定語言”，就是在大會上發言和印刷文件、報告、記錄用的語言。

在蘇聯和各新民主主義國家，許多人在學習和研究我們祖國的語言。他們說：這是一個偉大國家的語言，這種語言不但記錄和發表了中國古代人民的聰明思想，而且還記錄和發表了近代偉大的毛澤東思想。

六、過去反動派看不起自己祖國的語言

過去反動派政府是看不起自己祖國的偉大語言的，他們只看重帝國主義國家的語言，因為他們是帝國主義國家的奴才，是自己祖國的敵人。他們的富貴榮華，是從帝國主義的垃圾堆上拾來的。

他們曾經造成一種壞風氣，使大家以為能說洋話是有面子的，頂好滿口洋話，自己祖國的語言一句也不說。

人民當時很看不慣這種下流腔，看見把說洋話當做有面子的人，就罵他們是“放洋屁”。

有一次在聯合國會議上，國民黨反動派的代表蔣廷黻，得意洋洋地用英語發言，被我們祖國的代表伍修權同志痛罵了一頓。伍修權同志罵他連祖國偉大的語言都忘記了，還配稱中國人！

罵得好！這說明了反動派的多麼無恥，不要祖國，不要祖國的語言，不要臉！

我們決不看輕別國的語言，但是我們更不看輕自己祖國的語言，我們要看重和愛護自己祖國的語言，把過去國民黨反動派和洋行買辦們造成的醜惡風氣掃除乾淨。

七、共通語和方言

世界各民族的語言，都有“共通語”和“方言”的分別：共通語是共通性的民族語言，方言是地方性的民族語言。

共通語和方言，基本上是一種語言，不是

兩種語言。

共通語是在一種或一種以上方言的基礎上產生的，同時又吸取各種方言以及某些外來語言的優良因素來豐富和發展的。

方言是共通語的分支。方言的骨架，也就是共通語的骨架。

共通語的成長過程，就是方言的揚棄過程。

因此，方言地方性的強弱，和共通語共通性的大小，是取反比例的。共通語的共通性越擴大，方言的地方性越減弱。

八、祖國語言的統一

我們祖國的語言，也有共通語和方言的分別。

我們祖國的共通語，叫做“普通話”，這種共通語，在書面上是全國通行的，就是所謂“白話文”。但是在口頭上，還只能通行在一些大城

市中，它的發音、語彙和語法，還不可能絕對一致，還在“南腔北調”的狀態中。

這說明我們祖國的共通語，還在繼續發展。

我們祖國的方言極多。

大方言中還有小方言。

主要的方言可以分：北方話、西南話、江淮話（或下江話）、江南話、閩北話、閩南話、廣東話、客家話、湖南話等幾種。

方言向普通話集中，普通話以一種地方性最弱、共通性最大的方言（比如北方話）作為核心，同時廣泛容納其他各種方言的優良因素，和接受書面語的良好影響。這是祖國共通語在口頭上形成的基本方式。

九、祖國的書面語

我們祖國的書面語，數目也是不止一種的。

首先有漢族的書面語和少數民族的書面語

的分別。

少數民族的書面語大概有十四五種。

五十六種以上的少數民族，怎麼只有十四五種書面語呢？這是因為很多少數民族還沒有文字，因此他們的語言也就無法書面化。

幫助這些少數民族創造自己的文字，同時建立他們的書面語，這是當前對少數民族文化工作的重要任務之一。

漢族的書面語有三種：一種叫白話文，一種叫文言文，還有一種叫方言文。

一般地說，白話文是近代的統一書面語，文言文是古代的統一書面語，方言文是近代和古代各種不統一的地方書面語。

漢族的這三種書面語，因為目前還各有各的用處，所以是同時存在的，不過白話文的用處最大，它是今天的主要書面語。

十、祖國書面語的發展

漢族的這三種書面語，它們的實際界限，並不是絕對的、固定的：白話文有方言性強的白話文，也有方言性弱的白話文。文言文有接近現代語的文言文，也有遠離現代語的文言文。方言文有夾雜文言文的方言文，也有夾雜白話文的方言文。這說明它們都是在演變狀態中的書面語。它們之間，互相有矛盾，又互相在求統一。

矛盾的統一，不是這一種抹煞另一種，而是這一種吸收和溶化另一種。也就是要建立現代的書面語，同時必須吸收古代書面語的優良因素，和清除它的不良因素；要建立統一的書面語，同時必須吸收地方書面語的優良因素，和清除它的不良因素。

這個統一的過程不是呆板的、平均的、完

全依據人爲限制的，而是有機的、有差別的、一方面依據客觀條件的。

吸收和溶化，都要服從一個重要原則，那就是毛主席說的：“言語必須接近民衆”，現代的、統一的書面語基本上必須是人民語言的書面化，必須是綜合了人民語言的一切優點的。

這個現代的、統一的書面語本來已具雛形，現在中國人民革命勝利了，這個勝利所造成的勞動人民在政治上、經濟上和文化上的翻身，全國政治上的偉大統一，以及經濟上和文化上的偉大發展，都將大大有利於這個書面語的發展。

祖國書面語的前途是光明的。如果在舊的表意制度的記錄工具（文字）之外，再增加一種新的拼音制度的記錄工具（文字），或者用這種新的拼音制度的記錄工具，來代替舊的表意制度的記錄工具，那末祖國書面語的發展一

定更迅速，影響也一定更大。

記錄偉大的毛澤東思想的書面語，如果通過新的拼音化的記錄工具（文字）來寫，不但使本國的人民容易學習，也使外國的人民一樣容易學習，那它必然會成為全世界人民所熱愛和熟悉的一種書面語的。

十一、祖國的文字

我們祖國的書面語有十四五種，因此記錄這些書面語的文字也有很多種。不過不一定一種書面語用一種文字，也有幾種書面語合用一種文字的，也有一種書面語兼用幾種文字的。

我們祖國的文字，有用拼音制度的，如蒙文、藏文、回文；也有用表意制度的，如漢字。

漢字是漢族的文字，歷史最長，應用的範圍最廣，應用的人數最多，是祖國文字的代表。

十二、拼音文字和表意文字

文字記號的構造，普通用兩種方法：一種是拼音的方法，一種是表意的方法。

人類說話的聲音雖然很多（像中國北方話有四百三十多種聲音），但是這許多聲音都是由二三十種基本的聲音拼成功的，給每一個基本的聲音制定一個符號（字母），就可以把所有的說話在紙上拼寫出來。這種文字叫做“拼音文字”。

把事物用各種抽象的或者具體的、單純的或者複雜的圖形來代表，一個圖形代表一個意思，把這種代表意思的圖形跟語言中代表這個意思的聲音結合起來成爲一種文字。這種文字，叫做“表意文字”。

例如：“上”()“下”()是抽象的圖形，“日”()“月”()是具體的圖形，“上”“下”

“日”“月”是單純的圖形，“寶”(宀、玉、缶、貝)、“休”(人、木)、“采”(爪、木)、“解”(角、刀、牛)是複雜的圖形。

拼音文字比較簡單靈活；表意文字比較複雜呆笨。拼音文字容易跟語言一致，不會脫離語言；表意文字不容易跟語言一致，常會脫離語言。拼音文字容易學（只要學二十幾個字母和一些拼法），容易普及；表意文字不容易學（要記住幾千幾萬個圖形），不容易普及。

世界各民族的文字，百分之九十九是拼音文字。我們祖國的漢字，雖然是表意文字，但是從古代開始，表意的成分就逐漸減少，表音的傾向在不斷增強，例如在全部漢字中，百分之九十以上的字都是“形聲字”（“形聲字”一半表意，一半表音，如“銅”“們”“溜”“簡”“轉”等字），而且到了近百年中，在表意制度的漢字之外，也產生了拼音制度的文字，這種拼音文

字的方案很多，其中比較最普遍的，是“拉丁化新文字”和“注音字母”。

十三、祖國文字的改進

文字是記錄語言的記號，也可以說是傳達思想的工具，因此文字本身並不就是思想內容，識字也並不就是讀書。

學習文字，等於學習一種工具。

工具是可以改進的，也就是說，可以發展的。新式的工具總要比老式的工具方便；老式的工具不可能永遠是適用的，要是不適用，就要改進，就要在老的基礎上創造新的。

新工具是從老工具發展來的。

文字也是這樣。

我們祖國的文字，以漢字來說，三四千年來就有過很多次的改進，是在不斷發展着的；要是不發展，那我們祖國的文化，恐怕不會有今